Byron G. Boekhoudt
Seccion di Pesca, Departamento di Agricultura, Cria y Pesca

Piscamento na Aruba

Fragil y bou presion;
Un parti cultural di nos cultura cu mester maneha pa sostenibilidad

Introduccion

Piscamento ta parti integral di nos cultura. Si analisa e pasado di piscamento, e historia y custumbernan di piscamento y con esakinan a influencia locual tin awe na Aruba, nos seguramente lo yega na e conclusion aki.



Conoci como e di dos ofishi mas bieu di mundo, piscamento, ta bay bek den tempo pareu cu e propio existencia di ser humano riba e planeta aki. Na Aruba seguramente ta e caso tambe. Na momento cu e colonialistanan Europeo pa prome biaha a pone pia riba nos suelo, ya caba prome cu nan, tabata tin inhabitantenan cu parti grandi di nan alimento tabata proveni di lama. Excavacionnan tur rond di nos isla a demostra cu nan dieta tabata gran parti for di cuminda di lama.

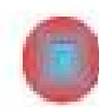
Loke ta interesante for di e historia ta e echo cu e metodonan a keda hopi conserva, unda hopi carecteristica ta keda reconocibel te awe. Al igual tin indicacionnan cu e lugarnan di pisca, como tambe e sitionan pa subi y baha boto, topa cu otro piscado of sconde boto durante di mal tempo, a keda hopi similar atrabes di e siglonan. E herencia cultural y kisas natural di piscamento ta fuerte den e caracter di e Arubiano.

Tempo sinembargo ta trece cambio. E importancia di piscamento den un mundo globalisa unda importacion di pisca y cuminda di lama for di tur parti di mundo, ta ser hopi bes menosprecia. E seguridad di piscadonan tanto pa laga nan boto mara na oriya di awa, como tambe riba lama grandi, awendia ta hopi diferente cu antes. Awendia, sin duda alguno, tin hopi problema ta afecta piscamento. E simple echo cu poblacion di Aruba a aumenta drasticamente, sin menciona ainda e aumentonan gigantesco den cantidad di turista. Cambionan den forma di bida, preferencia y

situacion economico tin su impacto tanto riba piscamento como piscado.

Nos por bisa cu seguridad cu piscamento ta bou di presion enorme y e poblacion di pisca tanto mundial como local ta fragil. Ta rekeri un maneho estricto guia cu e unico meta pa segura cu futuro generacion lo haya areanan di pesca sano ainda. Crucial den e maneho di pesca lo ta pa tene un balansa. Un balansa entre cuanto piscado y pisca disponibel, regula e cantidad cu cada por gara pa esaki ta uno husto y sostenibel, y guia e "industria" di pesca di Aruba pa medio di ofrece informacion, facilidadnan y regulacion, sea via restriccion di temporada, metodo of cantidad di captura, pa piscamento keda un parti integral pero sostenibel a termino largo pa Aruba.

Flota



Aruba no tin un industria di pesca grandi cu nos por papia di flota. Mas bien nos por papia di pesca artisanal y pesca recreacional. Mientras cu ta tratando awor cu directie scheepvaart ta reorganisando nan sistema, e cifra di cantidad di cuanto boto di piscamento tin ta un estimacion. LVV no tin e autoridad pa exigi piscadonan bin registra nan boto.

Un gol di tur piscado semper ta, pa yega na nan mesun boto. Esaki ta un cuestion di honor y seguramente ta trece status social cune tambe. Pa ta doño di un boto, sinembargo, ta trece su responsabilidad cune tambe. E ta rekeri placa, tempo y hopi energia pa tin un boto. Tin di cuid'e constantemente y regularmente dune mantencion. Tambe tin di cuide mescos cu ta un yiu, for di elementonan destructivo, tanto natural, manera solo y lama brabo, como elementonan humano of anti-social manera vandalismo y robo.

E orguyo di piscado cu nan boto ta resalta y mester keda menciona. Ta pesey, ta un di e motibonan cu ta duna nomber, sea un ser keri, mayoria biaha nomber femenino of algo cu ta expresa e sentimiento di e doño. E colornan tambe tin nan motibo y nan nificado pa cada doño. E botonan ta ser pinta pa nan ser mira di leu, pesey e color blanco hopi biaha na banda y di ariba e colornan briyante manera geel, cora y oranje hopi biaha, pasobra e colornan ey ta esunan cu riba lama mas ta ser mira for di distancia.

Tin di remarca akinan cu e aspectonan di color lamentablemente ta bayendo perdi cu botonan di fiber. Door di e caracteristica duradero di fiber, casi no mester verf e boto mas y pues e amor expresa via colornan ta keda segun e fabrica e producie. Tambe mester menciona cu mas recien tin un desaroyo cu ta birando mas comun, ta esun di pone un dibuho cu ta resalta e boto. Aruba mester paga tino pa stimula pa mantene e tradicion di botonan crioyo di piscado. Si no paga tino e tendencia di boto di fiber y particularmente e tipo "Piñero" lo remplasa loke nos conoce como boto di piscado. E

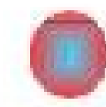
tin su bon y su malo, paso nos tin di concede cu e fiber ta mas facil pa mantene y hopi biaha mas duradero cu e botonan di palo y pa colmo, hopi biaha, comparativamente, mas economico tambe.

Categoria di boto di piscamento

Nomber	Imagen	Descripcion
Boto di piscado crioyo:		Boto crioyo tradicionalmente ta traha di palo cu su kinichi y skelet visibel di parti paden. Nan ta geverf na colornan cu ta resalta riba lama pa famia na tera reconoce y tambe pa seguridad riba lama. A bira un practica ultimo decadanan cu ta fura e palo cu fiber tambe. Mayoria ta usa outboard motor pero tin cu ta usa inboard tambe.
Piñero = e crioyo di futuro:		Boto di fiber diseño hydrodinamico, 3 biaha den largura cu loke e ta di hancho. E nomber ta e nomber conoci na Venezuela lugar unda ta cumprando hopi di e botonan aki. Ta ser traha na e.o. Trinidad y Venezuela. Ta sumamente rapido riba awa y ta porta bon riba lama. Hopi piscado ta "evolucionando" pa e tipo di boto aki.
Boto di fiber:		Un boto di placer, di fiber, moderno tur cos, pero cu ta ser usa pa piscamento pa gran parti. Casi semper e uso constante pa piscamento ta evidente y e boto ta mustra emberdad uza pa pisamento.

Yate:		Yate ta di fiber, grandi (mayoria riba 32 pia largo) y di gran luho. Den e categoria aki ta conta tur e charter fishingnan cu ta sali pisca cu turista tur dia.
Otro:		Tur otro tipo di boto cu no ta cuadra den e otro categorianan menciona aki riba.

Cantidad di piscado



No tin registro obligatorio pa saca afo cuanto piscado tin oficialmente tampoco. E estimacionnan cu seccion di pesca ta haci, basa riba encuestanan haci den pasado y calcula a base di observacion y intercambio directo cu piscadonan durante bishita periodico na e diferente centronan accesibel.

Ken ta piscado tampoco ta bon defini. Tur hende cu ta pisca? Esta, un persona cu Sali di bes encuando cu nan yate di luho y tira un liña tambe ta piscado? Ki criteria ta usa pa defini piscado ta un decision politico cu mester keda tuma. Den un ley pa impuesto riba importacion a pone cu mester ta registra na LVV(Hadicurari) y tambe na Camara di Comercio como piscado. E ultimo aki lo encera e ora cu lo tin declaracion di impuesto tambe for di entrada di piscamento. E punto aki cu nos ta na altura no a keda completamente resolvi.



E categorisacion cu ta usa, pa esaki cuadra mas tanto posibel cu e normanan di United Nations (UN) su Food and Agriculture Organisation (FAO) ta lo siguiente. ***Piscado di ofishi***, esta cu ta pisca alrededor di 40 ora di siman of full time den piscamento. Mester nota akinan cu no necesariamente e personanan aki ta pisca solamente. Nan por tin otro fuente di entrada. E calificacion ta mas bien e cantidad di ora pa siman di 7 dia cu nan ta pasa na lama cu piscamento.

E di dos categoria cu ta usa ta ***piscado Recreacional***. E categoria aki tambe ta basa na cantidad di tempo unda esnan akiden ta pisca menos di 20 ora averahe pa siman. Esakinan ta piscadonan serio cu por lo menos 3 biaha pa siman ta sali pisca of ta bezig cu actividad relaciona cu piscamento. Den e categoria aki tambe ta cay mayoria di e piscadonan di yate cu sali cu fishing charter cu turista. Mester remarca tambe cu e grupo aki tambe pa un gran parti ta depende di piscamento pa nan entrada.





Piscado ocasional ta e grupo definitivamente di mas grandi. Basicamente tur esnan cu no ta califica den e prome 2 categorianan ta cay den esaki. Un guia, pero no un regla absoluto cu ta usa, ta si e persona ta sali menos

cu 3 biaha pa laman den un siman di 7 dia. E categoria aki ta conta cu masha hopi hende cu ta gusta pisca pero door di limitacion di tempo door di otro trabou no ta logra sali como averahe mas di 3 biaha pa siman.

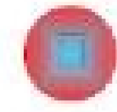
E categorianan akiriba menciona no tin nada di haber cu habilidad di piscado of talento pa pisca di esnan cu ta cay den un categoria of otro. E ta netamente un descripcion a base di ora cu ta usa pa trata di cumpli cu normanan di UN FAO. Pesey ta bien posibel cu den categoria di ocasional bo ta haya un veterano cu ta tremendo piscado pero cu no ta logra bay lama mes hopi cu un otro cu kisas menos talento den e otro dos categorianan.

Tin tambe na Aruba un clasificacion entre piscadonan mes. "Tal y tal ta piscado di reda." Of "esey ta piscado di fondo." Esaki lo keda elabora un poco mas despues den e capitulo di metodonan di pisca.

Aki ta sigui un tabel mustrando e estimacionnan pa e ultimo añanan:

Descripcion	**Sexo**	**2007**		**2008**		**2009**		**2010**		**2011**
Full time	M	10		8		8		8		6
	F									
Part time	M	110		120		125		142		138
	F									
Occasional	M	800		820		900		900		945
	F	40		40		40		40		40
Aquacultura	M							2		2
	F									1
Total	M	920		948		1033		1052		1091
	F	40		40		40		40		41

Metodo di piscamento



Tin varios moda di gara pisca. Aki ta sigui un resumen di esunnan mas comun.

Taray	Werpnet (ned) of castnet (eng) ta un reda of net relativamente chikito rondo cu buraco chikito cual ta keda tira pa gara pisca chikito. Mayoria di biaha ta gara pisca pa haas cu e metodo aki. Originalmente taray ta traha di cabuya pero awendia ta obtenibel di nylon tambe. Especienan comun pa e tipo di metodo aki ta: piskechi, anchovi, cabacuchi.
Reda	Ringnet (ned) of beachseine (eng) ta un reda of net di 5 meter bay ariba. E ta wordo habri rond di scol di pisca manera un sorto di cura. Pa medio di un saco ta hala e reda cera y gara e pisca. Mayoria di e redanan aki ta traha di cabuya. Tin un tendencia nobo di reda di bruha. Wurgnet (ned) of tanglenet (eng) no ta forma un barera den cual e pisca ta keda atrapa manera un cura pero ta gara pisca door cu e pisca ta lora y shosora su curpa den e reda mes. E redanan aki ta traha casi exclusivamente di nylon. Especienan comun pa reda ta: Chocheibi, Jagro, Masbango, Maulo, Ronda Hilisterchi. Reda di bruha no ta descrimina den especie cu e ta mata y tur cos cu pega aden ta morto, incluso Tribon, Turtuga, Kreft, etc.
Slip	Slipmento (trolling na ingles) ta nifica core cu boto cu motor cendi cu e liña ta "slip" patras pa pisca di careda. Slipmento por ta na man of por ta cu rod and reel of winch. Mayoria di liña di slip ta di 1 answe, cu haas bibo of artificial, manera cuchara, pluma, etc. Especienan comun pa e metodo aki ta: Picuda, Mulato, Conovis, Hure, Tuna, Brasi, etc.
Fondo	Pisca fondo kemen manda liña cu chumbo of lood fondo for di den boto. E liña por ta cu 1 answe te (legalmente regula) un maximo di 4 answe. Pisca fondo por ser haci na man, na winch y of na Rod cu Reel. Especienan comun gara cu piscamento di fondo ta: Djampau, Pargo, Pisca Cora, Savonechi, Ronda, Hudiu, etc.
Baranca	Pisca na baranca ta tira liña for di baranca. Por wordo haci na man of na Rod cu Reel. Un varios di esaki ta pisca cu blaas unda ta manda e liña afo usando un blaas cu ta carga e liña hiba cu biento un bon distancia for di baranca. Especie comun gara ta varia acu temporada y lugar. Nan por ta p.e. Masbango, Robeki, Pamper, Cabicuchi, Barbishi, Bers, Pargo, Guto, etc.
Canasta	Canasta ta encera tira un trampa di waya unda e pisca, atrae pa e haas memey, por drenta pero no por sali. Especienan comun cu e metodo aki ta: Robeki, kleinfishi, gutu, bers, kreft, etc.



For di e mesun metodonan aki, piscadonan ta categorisa otro. Tin piscado di reda. Piscado di baranca, piscado di slip cual tambe sa wordo yama piscado di careda of piscado di pisca'i careda, piscado di fondo.

Ley di piscamento ta limita e metodonan di piscamento. E.o. desde october 2001, harpoen ta prohibi. Metodonan cu ta considera destructivo manera dinamiet, lastrero of red di arastre ta prohibi como metodo pa pisca cune. Palabra, unda ta mara gran cantidad di answe na un solo liña tambe ta prohibi pa ley.

Centronan di pesca

Loke nos ta yama awendia Centronan di Pesca a desaroya for di luganan di sconde boto. Por imagina cu for di tempo di indian, tabata tin tribunan tabata biba, manera na Tanki Flip, pero cu tur dia e habitantenan ta sali for di e sitio bay lama busca cuminda. Nan ta pasa den berea, entre cadushi, yega lama unda entre e mangelnan na oriya tabata tin canoa scondi. E luganan di sconde boto mester ta luga di awa keto, sin mucho ola pa asina dificulta of daña e canoa. E luga mester por permiti pa nan por sali facilmente bay lama grandi bay pisca. Sea nan tabata mara e boto den awa mes of tabata lastr'e ariba bech of sconde den e mangelnan cu antes tabata rondona nos costa. Un lugar ideal ta encera cu no ta mucho leu for di e area di piscamento y cu por tin diferente tipo di animal marino pa captura. Chens ta grandi cu e centronan di awe ta e lugarnan cu a resisti cambionan atrabes di tempo, pero e condicionnan ta casi igual.

Desde 1995 seccion di pesca a hiba un maneho cu tin centronan di pesca como punto principal di atencion, mira Rapport Final, 23 maart 1995, Comision di pesqueria. Aki ta sigui un citacion textualmente:

"Mester mehora centronan di pesca y yuda pesqueria en general. Esaki lo encurasha piscamento y tambe lo yuda LVV den. Esaki lo encurasha piscamento y tambe lo yuda LVV den su trabownan di colecta informacion y e departamento concerni. LVV lo por distribui informacion na piscadornan por medio di e centronan aki tambe."

E centronan di piscamento na Aruba na 2012 ta, na Colony, Cura Cabay, Zeerover, Spaans Lagoen, Barcadera pariba, Barcadera pabou*, Cas di Gobernador na Playa, Waf*[2], Hadicurari. Mester tuma nota cu nos ta referi akinan na un agrupacion di boto di piscado y piscado. No di solamente un pier, ni edificio, pero un agrupacion di piscado cu ta haci uso di e area of facilidadnan. Nos no ta referi na djis pier, paso no tur centro tin pier of facilidad. Tambe no tur centro ta di gobierno, como cu tin ta priva (Zeerover), tin ta di APA pero no regula, tin ta den dominio di



Fundacion Centro di Pesca Hadicurari. Den pasado, por ehempel si nota e rapport di 1995 menciona tabata tin otro piernan of centronan cual tabata ser menciona pero cu awe ya no ta clasifica como tal mas. E presion di vandalismo, robo y criminalidad riba centronan cu no ta ser maneha ta inmenso y lugarnan unda hende ta zomaar laga nan boto mara ta birando menos rapidamente.

E * na Barcadera pabou ta pa accentua cu eynan no por papia di un centro di piscamento paso poco piscado ta mara y acudi eynan mas. Sinembargo ainda tin un pier di LVV eynan cual a ser renoba na 2009 door di Hadicurari, LVV y Parke Arikok, y tambe eynan ta di hopi importancia pa su uso di “ luga di baha boto” pa piscado. Pa e motibo ey, ta lagando Barcadera pabou den e lista aunke cu ya no por papia mas di eynan di un acomulacion di piscado como centro di pesca.

E *[2] na Waf menciona akiriba ta pa clarifica cu Waf ta un situacion special. Aki tin 3 pier, cual 2 por ser cataloga pa como centro di pesca y uno ta un centro di pesca pero pa yate cu ta charter cu turista. Tur 3 pier ta cay den awa bou dominio di APA, aunke APA mes no ta maneha esakinan.

Nomber di Centro y localidad	Descripcion
Colony, Rodgers Beach, San Nicolas	Na Rodgers Beach tin un centro di pesca. E ta consisti di un casita (berghok) di cement cu porta y espacio, 1 bijbouw di cement chikito pazuid di e casita, un kleedkamer di plywood mas pa Noord y 2 pier (uno den forma di L y uno cu plataforma hancho. Na e luga aki tin un luz cual LVV a pone. E plataforma di e pier pa Noord a keda traha en cooperacion cu JADS dive center y tin un areglo cu nan cu lo tin porta pero piscadonan tin yabi. Ultimo e porta a kibra. Na e centro aki tabata tin 16 boto asocia. Kiebra, vandalismo y robo ta kehonan hopi grandi na e centro aki. Den pasado seccion di pesca, cada pasa tanto tempo tabata pega carta na e portanan pa asina purba saca afo di ken esakinan ta como cu di otro forma no tin ningun manera di sa ken ta haci uso di esakinan ora nan cambia entre nan mes. Desde 2009 sinembargo, seccion di pesca no ta envolvi cu e casitanan aki mas y masha poco piscado ta haciendo uso di nan pa motibo di e aumento di robo y kiebro. Sin un maneho na e sitio, e centro aki lo desaparece den futuro cercano. Fundacion Centro di Pesca Hadicurari den pasado a haci peticion na gobierno pa haya e beheer di e centro y areanan adhunto.
Centro di Pesca Cura Cabay, Cura Cabay	Na Cura Cabay tin un aglomeracion di piscado. Un cantidad entre 12 pa 16 boto ta haci uso di e facilidadnan eynan, cual ta consisti di un pier, un pida afdak, un mesa di corta pisca. Mas pariba, tras di e mangrovenan, tin un pida oprit pa baha boto cual no ta funciona y riba e beach banda di esey ta baha boto awa. E lugar no tin lus. Na 2011 Fundacion Centro di Pesca Hadicurari a extende e pida pier, mientras LVV a renoba e mesa di corta pisca. No tin beheer na e sitio. Ladronicia y vandalismo ta un problema na e sitio. Ta carece di un union fuerte entre piscadonan di e centro akinan y voluntario pa traha ta poco. Fundacion Centro di Pesca Hadicurari den pasado a haci peticion na gobierno pa haya e beheer di e centro y areanan adhunto.
Zeerover, Savaneta	Zeerover ta un centro priva, opera door di sr. Eric "Icky" Bisslick. E centro ta consisti di un pier den forma di L, un luga pa corta y traha cu pisca, freezer, afdak, bar, cushina y area pa bishitante come bou di dak. Entre 15 pa 20 boto ta asocia directamente cu e centro aki.
Centro di Pesca Spaans Lagoen, Spaans Lagoen	E centro aki, ta un aglomeracion di rancho y piscado. Eynan ta haya Rancho Carion y Rancho Blue Lagoon prominentemente exponi, pero ta varios 'rancho' tin na oriya di awa ey, bou di e baranca na e sitio. E centro ta 1 pier den forma di T construi door di APA na 1997 aproximadamente, un potopoto di pida pier conectando e ranchonan y awor un T nobo construi na 2011/2012 cu su plataforma. Akinan, na estimacion di e propio piscadonan eynan tin 40 boto asocia y entre 60 pa 80 piscador. Fundacion Centro di Pesca Hadicurari ta trahando riba un afdak, mesa di corta pisca, cushina y 12 berghok. Fundacion Centro di Pesca Hadicurari den pasado a haci peticion na gobierno pa haya e beheer di e centro y areanan adhunto. Intencion di e fundacion ta pa hiba un dominio (beheer) na e construccion nobo analogo na e reglanan di Centro di Pesca Hadicurari. Tin coriente y awa na varios di e ranchonan. Tin por lo menos 2 lus cu ta ilumina e lugar
Barcadera pariba	E centro aki ta den practica 1 pier y tin alerededor di 15 boto ta aglomera eynan. E casitanan eybanda ta rancho di campamento y di fin di siman cu no tin di haber cu piscamento aunke algun di e doñonan tin boto y ta pisca tambe. E centro no tin lus, ni coriente.
Barcadera pabou,	Aki mas bien ta trata di e luga di subi y baha boto. Tin un pier cual seccion di Pesca di LVV, Fundacion Centro di Pesca Hadicurari y rangernan di Parke Nacional Arikok a renoba den 2009, pero esaki ta casi no ta wordo usa pa boto di piscado mara mas. Motibo principal ta e cantidad di stof cu ta bula di e planta di cement cu ta causa daño na boto etc. y tambe e vandalismo constante. E pier ta wordo usa casi completamente pa boto recreacional. Loke antes tabata casita di piscado awor ta wordo usa pa [illegible]. No tin lus na e centro aki.
	Akinan entre [illegible] boto ta ancra ainda akinan apesar

Peskeria



Peskeria di Aruba ta di un escala hopi chikito. Piscamento ta un cuestion di famia. Un famia tin un of mas boto chikito, cual nan ta pisca cune segun mester. E pesca ta un parti pa consumo propio y si tin dimas, ta bende cu conocirnan. Pa haya pisca bo mester casi tin conexion of ta parti di un of otro netwerk. Pa drenta un di esakinan, hopi biaha ta rekeri pa wordo introduci tambe.

Bay pisca kiermen, salid marduga y bolbe atardi. Na Aruba ta masha poco biaha ta pasa anochi ariba lama y asta ora haci esey e ta djis un variacion di embes di sali marduga bolbe atardi, e biaha aki ta sali anochi, bolbe su mainta siguiente. Masha poco boto ta bay cu ijs of mecanismo di fria pisca. Algun jug, algun cu ijs, otro cu boter di refresco di 2 liter gefreeze ta suficiente den e forma di pisca aki pa tene e piscanan den bon condicion.

Hopi di e piscadonan ta envolvi den piscamento riba un base di parti di tempo, combinando un interes den pesca cu nan otro actividadnan y of fuente di entrada. E cantidad di piscado dedica completamente of mayor parti di tempo na piscamento a bin ta baha constantemente for di 1994 (40) pa 2011 (6). Tanten cu tin un economia floresente cu ta genera puestonan di trabou cu tin un status social mas halto of ta genera empleo cu ta mas facil riba e curpa, lo por conta cu piscamento su rol lo keda uno minimal. E tendencia di hobennan cu termina scol cu ta busca carera profesional sin tene cuenta cu tradicion di famia, e cantidad di piscado di ofishi lo keda na un minimo.

Esaki sinembargo no ta nifica cu no tin piscamento. Piscamento ta ancra den e fibra di sociedad Arubano y tin piscamento ta tuma luga. Hobennan ta sigui drenta piscamento, aunke ta riba un base part-time of den pesca recreacional of den charter fishing cu turista.



Estimacionanan ta mustra tambe cu e en total rond di 140 ton di pisca ta keda produci localmente. Door di falta di e impractibilidad di institui un sistema oficial obligatorio pa colecta estadistica di captura di pisca na un escala chikito asina, e datosnan ta keda calcula basa riba observacion y informacion suministra door di piscadonan mes. E total captura

ta mayoria pa consumo local cu exportacion casi nihil. E total aki ta menos cu 1% di e mas di 2500 ton cu ta ser calcula cu mester pa e mercado local total, incluyendo hotel y restaurant.

Nomber	FAO English name	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Djampau/mero	Groupers nei	16	17	17	15	19	16	16	15	15
Lutjanidae	Snappers, jobfishes nei	45	50	50	40	43	40	50	45	39
Mulato	Wahoo	55	50	50	50	50	50	45	45	42
Otro pisca	Marine fishes nei	44	45	45	40	47	45	52	48	42
Total tonage		160	162	162	145	169	151	153	153	138

Mercadeo di pisca pues pa piscado local no ta un problema. Tur pisca cu nan gara teoreticamente tin hende pa cumpre. Sinembargo mester nota toch cu tin di tene cuenta cu e temporadanan. E temporada cu Mulato ta come tin ora tin asina tanto pisca riba mercado cu e piscadonan tin ora toch ta haya dificultad pa bende nan pisca. Di otro banda durante di cuaresma unda tin un demanda ainda mas grandi, simplemente no tin suficiente pisca. Fluctuacion di prijs, conforme mercado liber, ta fluctua e ora tambe.



Pa loke ta e sistema di distribucion di pisca pa piscado local, parcialmente door di e demanda halto y parcialmente door di tradicion, ta algo bon regla. Locual e piscado no bende na yegada door di esnan cu "sinta warda pisca yega" lo keda hiba cas pa consumo propio of pa distribui via un reda di contacto (netwerk) di famia, conocir y amigonan. Cada centro tin su propio custumbernan. Zeerover ta esun mas desaroya unda e piscado ta conta cu e posibilidad di baha piscado, traha cune y asta bende e cargamento na e sitio di biaha cu e propietario, kende na su turno ta ofrece espacio den freezer y basta otro beneficio. Rancho Clemente na Spaans Lagoen tambe ta ofrece e servicio na piscado pa tuma pisca y ta bende esaki cu publico, sin intermedio di piscado. Na tur centro semper tin piscadonan cu ta bende pisca directo cu publico. E prijs di pisca ta discutibel. Na 2011 e prijs averahe tabata 15 florin pa pisca cora, djampau, etc. y unda e maximonan scucha tabata 18florin pa kilo, completo, y 21 florin, habri y sin mondongo y cay cay.

Temporadanan di piscamento:

Mientras cu na Aruba no tin temporada regula, ley ta permiti e posibilidad ey. E pensamento tras di regulacion di temporada ta pa usa periodonan natural di reproduccion, migracion of similar pa proteha especienan na momentonan cu mas nan ta vulnerabel of cu proteccion ta mas efectivo pa nan sobrevivencia.

Na Aruba no tin estudio especifico riba temporada. Aki djis algun di e observacionnan pa cierto especienan:

Mulato: December pa April

Dorado: Mei pa Juni

Kreeft: Reproduccion April – Mei

Turtuga: Reproduccion Maart – Augustus

Masbango: October pa Februari

Temporada di Horcan: 1 di juni – 1 di december

- AB. 1980 no. 18 Eilandverordening Marien Milieu (Ordenansa insular Medio Ambiente Marino)
    - Art. 3. Ta prohibi haci daño na coral
    - Art. 4. Ta prohibi kibra, daña of molestia Neishi y webo di Turtuga
    - Art. 6. Ta prohibi "onderwaterjachtmiddelen"
    - Art. 8. Ta prohibi cualkier metodo cu ta haci daño na medio ambiente marino
- AB. 1987 no. 52 Ta prohibi mata of tin pocesion di calco (tur 5 especie di Strombus)
- AB. 1987 no. 124 LBHAM ter uitvoering lv openbare wateren en stranden
    - Hfst. II. Art. 3. Ta prohibi pa navega sin vaarbewijs
- AB. 1990 no. 97 Reglamentacion di prijs di pisca
- AB. 1992 no. 116 Visserijverodening (Ordenansa di piskeria)
    - Art. 2. Ta prohibi pa pisca pafo di 40m profundidad sin permiso
        - NO APLICABEL pa boto cu maximo di 4 liña y cu maximo di 4 answe na cada y maximo di dos liña di slip na awa.
    - Art. 3. Ta duna e posibilidad di pone mas regla via Lbham
    - Art. 4. Ta laga e posibilidad habri cu por pone limitacion of prohibi pisca cierto especie, temporada of tamaño
    - Art. 6. Ta stipula reglanan con ta kita y duna permiso
- AB. 1992 GT 17
    - Ta prohibi reda di arastre (sleepnet) entre costa zuid y e rifnan di coral
    - Ta prohibi resto di costa tira reda cu wowo menos di 2x2cm
- AB. 1993 no. 15 Visserij Besluit (Decreto di piskeria)

Algun ley cu ta afecta piscado y piscamento:

Seguridad riba lama

Lama no ta cos di haci wega cune. Baymento di lama ta peligroso y yen di riesgo. Ta pesey ta importante pa tur piscado tuma e responabilidad riba nan mes y pa nan mes pa nan ta bon prepara pa cualkier eventualidad riba lama.

Kisas door di e custumber di pasado di no bay leu y di tin biahe di pisca cortico, e parti di seguridad riba lama semper tabata uno di menos prioridad pa nos piscadonan. Desde inicio di Centro di Pesca Hadicurari, coincidiendo cu e inicio di Search and Rescue Aruba, Seccion di Pesca di LVV, semper a pone emfasis riba e necesidad di hisa e concientisacion riba e aspecto di seguridad riba lama. Regularmente ta duna charla tocante di seguridad y lo mas posibel ta encurasha piscadonan pa prepara pa cualkier eventualidad. E costo halto di ekiponan di seguridad ta un obstaculo formal pa un piscado humilde cu no ta genera mucho entrada. Ta asina si, cu tin hopi cos cu por haci cu no ta rekeri hopi fondo financiero.

Un di e cosnan mas simpel y mas mihor cu por haci ta, percura pa un hende na tera sa di bo paradero y orario cu bo ta bolbe di lama, pa den caso cu algo pasa nan por bati alarma lo mas rapido posibel. E procedura pa Sali cu buskeda riba lama ta caro y hopi dificil. Batimento di alarma laat ta conduci na poco exito. Mas tempran bati alarma y cu mas informacion posibel, ta aumenta e chensnan hopi. Hunto cu Kustwacht, SARFAAdhunto e formulario basico cu a keda reparti mas recien entre piscadonan. Cu e simple yenamento di e formulario y informa di e proceso di bati alarma, hopi casonan tristo por keda minimalisa. Ta keda un echo si, cu

m'a bay pisca

Seguridad riba lama ta responsabilidad di nos tur.
Pa bo yuda mi den caso algo por pasa, aki algun informacion.

Mi ta bay pisca cu e boto: ...
E boto su number di registracion ta: ...
Grandura di e boto ta: ... Cuanto motor e tin: ...
Su color(nan) di banda ta: ... Su Color(nan) di ariba ta: ...
Unda e boto ta mara normalmente ta: ...
Number di celular abordo: ... E radio ta standby riba canal: ....
Ora di salida: ... Nos ta sali for di: ...

Nos ta bay pisca cu ... hende abordo.
Nan nombernan ta: ... y ...
... y ...

Nos ta bay pisca na: ... Lat. Long.
of na ... Lat. Long.
Si no tin GPS, bisa e nomber di e lugar di pisca.
Si nos cambia di luga paso ta bashi, mi lo yama bisa bo.

Seguridad riba lama ta responsabilidad di nos tur! Check pa semper bo ta prepara.

Compas [ ] GPS [ ] Fluit [ ] First-Aid kit [ ] Sunblock [ ] Emergency blanket [ ] Fire extinguisher [ ]
Pa seguridad nos tin: Flare [ ] Flashlight [ ]
Marca cualkier otro ekipo di seguridad cu tin abordo.

Nos tin planea di bolbe tera, mas tarda, pa: ...
Den caso di emergencia lo mi yama bo y kustwacht na **913**.

Si pa (ora) ... ... mi no yega, please yama: Kustwacht na **913** (gratis) of 593-2789 of APA na 582-1740 of Search and Rescue na 594-4204 of 562-1919.
Semper yama Kustwacht of APA prome.

Wak pa semper prome cu sali, check si tur cos abordo tey, y haci un radio check cu GPS.
Si tin un emergencia, **NO BASILA PA YAMA.** Mihor un alarma falso cu un yamada laat.

Danki special na: Kustwacht y SARFA.
KUSTWACHT VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN & ARUBA
SARFA
Patrocina pa
CENTRO DI PESCA HADICURARI ARUBA

lama ta peligroso.

Proteccion di bida marino y sostenibilidad

Un topico cu mas ta birando inseparabel for di e bienestar di piscado, ta e necesidad di protehe bida marino y hiba practicanan cu ta sostenibel. Piscadonan ta birando conciente di e necesidad di anda cuidadosamente cu recursonan marino. Na Spaans Lagoen tin un ehempel unda piscadonan di eynan a cera cabes pa proteha Sabalo. E pisca, cu na nan propio bisa, ta hopi tempo nan no a mire ta manera un mascota pa nan y nan a ripara cu nan tin beneficio den protehe.

Aviso:

No ta permiti mata e pisca aki

Sabalo

Tarpon na ingles

Megalops atlanticus

Si bo gar'e, bo mester lague bay bibo bek

Catch and Release

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, conhuntamente cu Fundacion Centro di Pesca Hadicurari, resortando bou di Ministerio di Turismo, Transporte y Labor di Gobierno di Aruba, den cooperacion estrecho cu piscadonan di Centro di Pesca Spaans Lagoen, ta proteha e pisca Sabalo na e area aki. Ta prohibi na e localidad aki pa mata Sabalo. Si gar'e na liña, mester laguele bay bibo bek pa lama. Unicamente e sistema "catch and release" ta aplicabel pa e Sabalo na e localidad aki.

Sabalo a bira hopi schaars, unda den e ultimo 30 aña ta masha poco tabata mirele. Na 2011 a cuminsa mirele atrobe y piscadonan di Centro di Pesca Spaans Lagoen a uni forsa pa proteha Sabalo. Sabalo ta un pisca cu casi no ta comible. E tin masha hopi weso. Sabalo por bira un pisca di mas cu 2.4 meter (8 pia) y pisa 136kilo (300 lbs). Ta proteha Sabalo pa asina duna Sabalo un chens di bin bek y crece bira grandi. Sabalon ta un pisca pa piscamento recreacional y ta uno faborito pa turismo mira. Su balor economico ta halto pa tene bibo, pa turismo y pesca recreacional catch and release.

Aki na Spaans Lagoen, piscadonan a adopta Sabalo y ta protehele. Nos ta pidi respetuosamente tur hende pa yuda proteha e Sabalonan na Spaans Lagoen. Dado caso bo gara uno na liña, por fabor laguele bay. Di antemano ta gradici un y tur pa ydua proteha sabalo.

HADICURARI

SantaRosa

Gobierno di Aruba

E concepto basico ta, pa proteha areanan mientras ta permiti otronan si. Haciendo esey ta permiti piscanan reproduci pa asina repopula areanan otro caminda despues. Di e forma aki piscadonan mes ta yuda guia e proceso, pasobra na inconcebibel pa prohibi piscamento.

Seccion ta boga pa mas y mas e tareanan di proteccion di bida marino keda mara na piscamento of por lo menos cu tin e participacion directo di e seccion y piscadonan. Ta importante pa leynan tene debido cuenta cu e necesidadnan di piscado.

Maneho

Seccion di pesca desde 29 di september 2009 ta atene na un maneho cu ta dirigi pa tin pesca sostenibel. E maneho a keda stipula door di e argumentonan cu ta keda describi akibou, cu ta basa for di punto di pista economico como biologico. E conclusion ta: ta desconseha pa permiti pesca comercial den awanan teritorial di Aruba y di no stimula esaki of duna permiso pa haci esaki.

E conclusion aki ta di acuerdo cu e liña di maneho hiba desde 1993 a base di investigacion encuanto peskeria na Aruba. Ta argumenta cu dunamento di permiso pa pesca, pues pa pisca pafo di e prome contura di 40 meter di profundidad ta rekeri un permiso. Pa pesca artesanal, esta esun cu tradicionalmente ta ser usa (4 liña, 4

answe pa fondo of 2 di lastra), no ta rekeri permiso y pesca por tuma lugar. E definicion aki ta permiti hala un liña stret cu ta beneficia e piscado chikito tradicional. E esencia ta cu e ta permiti parti e bolo chikito cu tin den mas hopi hende mas igualmente posibel. Door di su simplesa e ta evita un sistema complica di permiso pa e piscado comun.

Te na e momentonan aki no ta mira necesario pasa pa un sistema unda ta rekeri pa tin permiso di piscamento. Si ta opta pa haya mas control, esaki lo por ser cambia pa tur. Por premira cu door di exigi pa tur hende cu kier pisca mester un permiso cu condicion, e ora nan ta obligatoriamente registra y ademas ta trece entrada aden pa gobierno. Sinembargo na e momentonan esaki no ta politicamente recomendabel ni posibel den nos opinion. Introduccion di esaki lo trece mal contento y lo traha contraproductivo pa piskeria en general

Conclusion y recomendacion

Peskeria tin su balor pa Aruba. Pa esey mester keda guie den un direccion sostenibel. Seccion di pesca ta kere den pone esfuerso pa canalisa piscamento for di centronan cu facilidad. E cooperacion cu Fundacion Hadicurari ta esencial den esaki y ta boga pa fortalece esaki. Gobierno lo por yuda enormemente door di pasa e dominio (beheer) di piernan di piscado (cu no ta den man priva) pa e fundacion. Den maneho di gobierno mester keda tene cuenta cu e punto di bista di piscado y envolvi representantenan di piscamento of seccion di pesca den esakinan.

Ta urgi pa keda cu maneho integral y sostenibel. Maneho di e recursonan natural, incluso piscamento, costanan y bida marino ta bay hopi di cerca cu bienestar general, turismo y economia di Aruba.

Eventonan di anochi informativo, Dia di Piscado y Reef Care tur ta cuadra den e maneho proponi. E concientisacion via medionan di comunicacion ta igualmente importante. Lo concentra esfuersonan pa enfoca riba medionan audiovisual y redanan social pa desimina informacion. E esfuerso lo bay dirigi pa documentacion y presentacionnan grafico/visual pa audiencianan di tur edad pero particularmente di hobennan. Sin mas, l o cambia e enfoke di inversion di e seccion pa acapara e necesidadnan di esaki.

Lugarnan relaciona cu piscamento

Lugarnan di mara boto etc.
Varadero Caribe Marina & Boat Yard
Renaissance Marina
Aruba Surfside Marina
Bucuti Yacht Club Aruba
Bucuti Yacht Club Aruba
Aruba Nautical Club
Zeerover

Lugarnan cu ta bende ekipo pa piscamento
Budget Marine Aruba
Boat and Fishing Paradise
Sanders Seaport Marina
Maki Sportfishingshop
ELMAX Marine Fishing and Tackle

Hardware stores cu ekipo relaciona cu piscamento
WEMA Boulevard
WEMA Ponton
WEMA Macuarima
WEMA San Nicolas
Kooyman Mega Store